

Trešdiena, 2005. gada 6. jūlijs

27. pants
Spēkā stāšanās

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī".

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

..., ...

Eiropas Parlamenta vārdā
Priekšsēdētājs

Padomes vārdā
Priekšsēdētājs

P6_TA(2005)0280

Eiropas pārrobežu sadarbības grupas (GECT) izveide *I**

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai attiecībā uz Eiropas pārrobežu sadarbības grupas (GECT) izveidi (KOM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD))

(Koplēmuma procedūra: pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM(2004)0496) ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu, 159. panta un 3. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija Parlamentam iesniedza priekšlikumu (C6-0091/2004),
 - ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,
 - ņemot vērā Reģionālās attīstības komitejas ziņojumu (A6-0206/2005);
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
 2. aicina Komisiju vēlreiz apspriesties ar Parlamentu, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt šo priekšlikumu vai to aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

⁽¹⁾ OV vēl nav publicēts.

P6_TC1-COD(2004)0168

Eiropas Parlamenta nostāja, pieņemta pirmajā lasījumā 2005. gada 6. jūlijā, nolūkā pieņemt Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. .../2005 attiecībā uz Eiropas teritoriālās sadarbības grupas (EGTC) izveidi

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, īpaši tā 159. panta 3. daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

Trešdiena, 2005. gada 6. jūlijs

ņemot vērā Eiropas ekonomikas un sociālo lietu komitejas paziņojumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Reģionu komitejas paziņojumu ⁽¹⁾,

pamatojoties uz šī līguma 251. pantā paredzēto procedūru ⁽²⁾

nolemjot par sekojošo:

- (1) Līguma 159. panta 3. daļa paredz, ka, ārpus šī panta pirmajā daļā paredzētajiem pamatiem, var tikt pieņemti specifiski pasākumi, lai īstenotu līgumā paredzēto ekonomiskās un sociālās kohēzijas mērķi. Visas Kopienas teritorijas harmoniskai attīstībai un ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas pastiprināšanai nepieciešama **teritoriālās** sadarbības stiprināšana. Šajā sakarā ir nepieciešams pieņemt nepieciešamos pasākumus, lai uzlabotu apstākļus, kādos būtu īstenojami **teritoriālās** sadarbības pasākumi.
- (2) Ņemot vērā nopietnās grūtības, ar kādām bija saskārušās dalībvalstis, īpaši to reģioni un vietējās pārvaldības realizējot un vadot pārrobežu, starpvalstu un starpreģionu sadarbības pasākumus, lai mazinātu šādas grūtības, dažādu valstu tiesību un procedūru ietvaros kopienas līmenī ir nepieciešams pieņemt piemērotus pasākumus.
- (3) Īpaši ņemot vērā Kopienas pēc tās paplašināšanās sauszemes un jūras robežu skaita palielināšanos, ir jāatvieglo Kopienas pārrobežu, starpvalstu un starpreģionu sadarbības pastiprināšanās.
- (4) Jau esošie instrumenti kā ekonomisko interešu Eiropas grupa ir nepietiekami piemēroti, lai kopienas INTERREG iniciatīvas strukturālo fondu programmu ietvaros organizētu strukturēto sadarbību laika posmam no 2000. līdz 2006. gadam.
- (5) Padomes Regula (EK) Nr. .../2005, ar ko definē Eiropas Reģionālās attīstības fonda, Eiropas Sociālā fonda un Kohēzijas fonda galvenos noteikumus, paplašina līdzekļu skaitu par labu Eiropas teritoriālajai sadarbībai **trijās jomās — pārrobežu, starpreģionu un starptautiskajā jomā.**
- (6) Tāpat ir nepieciešams atvieglot un veicināt **teritoriālās** sadarbības pasākumu realizāciju bez Kopienas līdzfinansējuma.
- (7) Lai pārvarētu šķēršļus, kas kavē **teritoriālo** sadarbību, Kopienas līmenī ir nepieciešams izveidot sadarbības instrumentu, kas Kopienas teritorijā ļautu izveidot sadarbības grupas, kuras pārstāvētu juridisku iestāžu amatpersonas, tā sauktās "Eiropas **teritoriālās** sadarbības grupas" (**EGTC**). **EGTC izmantošana ir fakultatīvs līdzeklis.**
- (8) **Nolīgumus par pierobežas, starpreģionu un pārvalstisku sadarbību, kuri noslēgti starp dalībvalstīm un/vai reģionu un vietējām pašvaldībām, var piemērot arī turpmāk.**
- (9) Ir nepieciešams, lai **EGTC** būtu apveltīts ar rīcībspēju darboties šo valstu, īpaši to reģionālo un vietējo pārvaldību vārdā un to interesēs.
- (10) **EGTC** piešķirtie pienākumi un kompetences šīm valstīm jānosaka Eiropas **teritoriālās** sadarbības **grupas** konvencijā, turpmāk tekstā "konvencijā".
- (11) Locekļi **izveido EGTC** kā atsevišķu juridisku vienību **un tā var** uzticēt savu izdevumu veikšanu vienam no locekļiem.
- (12) **EGTC** jādarbojas vai nu ieviešot pārrobežu sadarbības programmas ar Kopienas līdzfinansējumu, īpaši finansētas strukturālo fondu ietvaros saskaņā ar Regulu (EK) Nr. .../2005 un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. .../2005 par Eiropas Reģionālās attīstības fondu, kā arī starpvalstu un starpreģionu sadarbības programmas, vai arī īstenojot **teritoriālās** sadarbības pasākumus vienīgi pēc dalībvalstu **un/vai** to reģionu un vietējo pārvaldību iniciatīvas un bez Kopienas līdzfinansējuma.

⁽¹⁾ OV ...

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2005. gada 6. jūlija Nostāja.

Trešdiena, 2005. gada 6. jūlijs

- (13) **Tā kā Komisijai ir jānodrošina sinerģija starp šo regulu un Eiropas Padomes papildprotokola projektu Nr. 3, Eiropas Pamatu konvencijai par pārrobežu sadarbību starp teritoriālām kopienām vai iestādēm saistībā ar Eiropas reģionālo sadarbības grupu izveidi.**
- (14) Ir jāprecizē, ka dalībvalstu, kā arī to reģionu un vietējo pārvaldību finansiālā atbildība neskar ne EGTC izveidi, ne kopējo fondu pārvaldi, ne arī valstu fondus.
- (15) Ir jāprecizē, ka reģionu un vietējo pārvaldību pilnvaras, it īpaši policijas un reglamentējošās pilnvaras, kuras tās pilda kā valsts varas struktūras, nevar būt konvencijas mērķis.
- (16) Nepieciešams, lai **EGTC** izveidotu savus statūtus, savu struktūru **un lēmumu pieņemšanas procedūras**, kā arī noteikumus budžeta jomā un savas finansiālās atbildības izpildē.
- (17) Ņemot vērā to, ka **Eiropas teritoriālās** sadarbības **juridiskos** nosacījumus, kādus *noteic* šī regula, dalībvalstis atsevišķi nevar *efektīvi izstrādāt*, **tos** labāk **noteikt** Kopienas līmenī. **Tādējādi**, Kopiena var pieņemt pasākumus saskaņā ar proporcionalitātes principu, kas paredzēts *Līguma* 5. pantā. Saskaņā ar augstāk minētajā pantā iekļauto proporcionalitātes principu, šī regula nepārkāpj to, kas ir nepieciešams šo mērķu sasniegšanā, **EGTC** izmantošanai esot kā fakultatīvam pasākumam, ievērojot katras dalībvalsts konstitucionālo kārtību,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

EGTC raksturs

1. Kopienas teritorijā var tikt nodibināta sadarbības grupa Eiropas **teritoriālās** sadarbības grupas formā, turpmāk tekstā "**EGTC**", pēc šajā regulā paredzētajiem nosacījumiem un modalitātēm.
2. **EGTC** ir juridiska persona.
3. **EGTC** mērķis ir atvieglot un veicināt **teritoriālo (pārrobežu, starptautisku un starpreģionu)** sadarbību starp reģionu un vietējām pārvaldībām **ES**, lai **stiprinātu** ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju.

Šī paša mērķa sasniegšanai tās uzdevums var arī būt starpvalstu un starpreģionu sadarbības atvieglošana un veicināšana.

4. **Tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kuras tiesību akti ir piemērojami, ir tiesības pārraudzīt, kā EGTC pārvalda valsts naudas līdzekļus — gan dalībvalstu, gan Kopienas.**

Tās dalībvalsts kompetentā iestāde, kuras tiesību akti ir piemērojami, par veikto pārbažu rezultātiem informē citas dalībvalstis, uz kurām attiecas Eiropas teritoriālās sadarbības grupas konvencija, turpmāk tekstā "konvencija".

5. **Ja pierobežas apgabali ir cietuši no ilglaicīga pilsoņu kara vai militāriem konfliktiem, viens nodaļvalstis nosaka visas vienības, kas minētas 15. pantā EGTC uzdevumiem var būt arī izlīguma veicināšana un palīdzība miera programmu īstenošanā.**

2. pants

Sastāvs

1. **EGTC** var sastāvēt no dalībvalstu *un/vai* vietējām valsts organizācijām, **un/vai citām organizācijām, kuru darbība pamatojas uz bezpeļņas principu un kurās piedalās reģionu/vietējās iestādes un dalībvalstis**, turpmāk tekstā "locekļi".

Trešdiena, 2005. gada 6. jūlijs

2. Par EGTC sastāvu lemj pēc tās locekļu iniciatīvas.
3. *Locekļi izveido EGTC kā atsevišķu juridisku vienību un tā var uzticēt savu uzdevumu veikšanu vienam no locekļiem.*

3. pants

Uzdevumi un kompetence

1. **EGTC** pilda uzdevumus, kurus saskaņā ar šo regulu tai uzticējuši tās locekļi. Tās kompetences ir definētas konvencijā, kuru saskaņā ar 4.pantu pieņem tās locekļi.
 2. **EGTC darbojas tai uzticēto uzdevumu robežās; uzdevumu izpildi var deleģēt kādam no tās locekļiem.**
 3. **EGTC** var realizēties vai nu ieviešot **teritoriālās** sadarbības programmas ar Kopienas līdzfinansējumu, īpaši finansētas strukturālo fondu ietvaros, vai arī īstenojot jebkura cita veida **teritoriālus** sadarbības pasākumus ar Kopienas līdzfinansējumu vai bez tā.
- Pēc EGTC izveides dalībvalstu un locekļu finansiālā atbildība neskar ne kopienas fondus, ne arī valstu fondus.
4. **Uz tām dalībvalstīm, kas nav EGTC dalībnieces neattiecas nekādas finansiālas saistības, pa tad, ja to reģionālās, vietējās vai valsts iestādes ir EGTC dalībnieces. Tomēr, tas neierobežo dalībvalsts finansiālo atbildību saistībā ar Kopienas finansējumu, ko pārvalda EGTC.**
 5. Konvencija neattiecas uz valsts varas deleģēšanu, it īpaši policijas un reglamentējošām pilnvarām.

4. pants

Eiropas **teritoriālās** sadarbības **grupas** konvencija

1. **Uz EGTC attiecas tās locekļu izstrādātās** konvencijas darbības joma.
2. Konvencija **jo īpaši** precizē **EGTC darbības principus, kompetences un** uzdevumus, darbības ilgumu un tās atļaušanas nosacījumus.
3. Konvencija attiecas vienīgi uz **teritoriālo** sadarbības jomu, kuru noteikuši tās **locekļi**.
4. **Konvencija** nosaka uz tās interpretāciju un piemērošanu attiecināmās tiesības. Piemērojamās tiesības ir to **konvencijā iesaistīto dalībvalstu tiesības, kurās ir EGTC mītne.**
5. **Uz EGTC attiecas tiesību akti, kas reglamentē asociāciju darbību dalībvalstī, ko noteikuši EGTC locekļi.**
6. **Nosacījumi**, pēc kuriem **teritoriālās** sadarbības ietvaros tiek īstenota **EGTC** piešķirtās valsts dienestu koncesijas vai pilnvaras, ir definēti konvencijā, pamatojoties uz attiecīgo valstu piemērojamām tiesībām.
7. **Par konvenciju paziņo dalībvalstīm, kuras piedalās EGTC, Komisijai un Reģionu komitejai. Komisija iekļauj konvenciju publiskā reģistrā, kurā atrodamas visas EGTC konvencijas.**

5. pants

Statūti

1. EGTC, pamatojoties uz konvenciju, pieņem savus statūtus.
2. EGTC statūti satur noteiktus priekšrakstus, īpaši attiecībā uz:
 - a) tās locekļu sarakstu;
 - b) **EGTC mērķiem un uzdevumiem;**

Trešdiena, 2005. gada 6. jūlijs

- c) *tās* nosaukumu un *mītnes* adresi;
 - d) *tās* sastāvdaļām, **kurās ietverta *tās locekļu pārstāvju asambleja, *tās izpildu komiteja, to kompetencēm, to funkcionēšanu, locekļu pārstāvju skaitu šajās sastāvdaļās un sekretariātā. Statūtos var paredzēt papildu sastāvdaļas;****
 - e) **EGTC** lēmumu pieņemšanas procedūrām;
 - f) darba valodas vai valodu izvēli;
 - g) modalitātēm attiecībā par *tās* funkcionēšanu, īpaši personāla vadību, *tā* pieņemšanas darbā modalitātēm, līgumu ar personālu raksturu, kas garantētu sadarbības pasākumu stabilitāti;
 - h) modalitātēm attiecībā uz locekļu finansu iemaksām, kā arī piemērojamiem budžeta un grāmatvedības noteikumiem;
 - i) neatkarīga organisma izraudzīšanos finansu kontrolei un ārējam auditam;
 - j) ***tās atlaišanas kārtību.***
3. Ja loceklis **EGTC** uzdevumus piemēro saskaņā ar 2. panta 3. punktu, statūtu saturs var būt iekļauts **konvencijā.**

6. pants

Budžets

1. **EGTC** sagatavo paredzamo ikgadējo budžetu, kuru pieņem *tās* locekļi. *Tā* sagatavo ikgadējo ziņojumu par aktivitātēm, ko apliecina no *tās* locekļiem neatkarīgi eksperti.
2. Locekļi ir finansiāli proporcionāli atbildīgi par to finansu iemaksām budžetā līdz **EGTC** parādu dzēšanai.

7. pants

Publikācija

Pēc tam, kad **EGTC ir ieguvusi juridiskas personas statusu saskaņā ar *tās locekļu noteiktās dalībvalsts tiesību aktiem, **EGTC dibināšanas statūti** ir jāpublicē "Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī".***

Šajā publikācijā publicējams **EGTC** nosaukums, *tās mērķis, *tās locekļu saraksts un mītnes adrese.**

8. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc *tās publikācijas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.*

Tā stājas spēkā sākot ar 2007.gada 1.janvāri.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

..., ...

Eiropas Parlamenta vārdā
Priekšsēdētājs

Padomes vārdā
Priekšsēdētājs